

A.T.A. CARNET FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
CARNET A.T.A. POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
CARNET A.T.A. FÜR DIE VORÜBERGEHENDE EINFUHR VON WAREN



CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS/CONVENTION DONTAL. ERF. SUR LE CARNET A.T.A.
FOUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES EN LIGEREMENT D'IMPORATION AVEC LE CARNET A.T.A. FÜR DIE VORÜBERGEHENDE EINFUHR VON WAREN

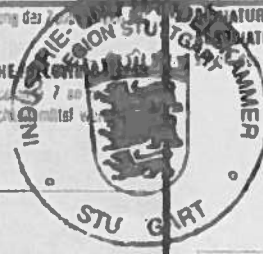
(Before completing the Carnet, please read Rules on cover page 3. Avant de remplir le carnet, lisez les règles sur la page 3 de la couverture. Vor dem Ausfüllen des Carnets lesen Sie bitte die Regeln auf Seite 3 des Umschlags.)

A T A C A R N E T A T A	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse / Inhaber und Anschrift _____ _____ _____		B. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / À l'usage de l'association émettrice / Vom ausgebenden Verband auszufüllen FRONT COVER / Couverture / Vorderes Umschlagblatt a) CARNET No. Carnet N° _____ DE NUMBER OF CONTINUATION SHEETS: Nombre de feuilles supplémentaires / Anzahl der Zusatzblätter _____	
	B. REPRESENTED BY / Représentié par / Vertreten durch  Bevollmächtigte / authorised person _____		b) ISSUED BY / Délivré par / Ausgegeben durch Industrie- und Handelskammer Region Stuttgart Postfach 10 24 44 - 70020 Stuttgart	
	C. INTERED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises / Beabsichtigte Verwendung der Waren Professional Equipment Scientific Experiment		c) VALID UNTIL / Valable jusqu'à / Gültig bis 2013 FEB 13 year / mois / jour (inclusive) Jahr / Monat / Tag (anschließend)	

P. THIS CARNET MAY BE USED IN THE FOLLOWING COUNTRIES / CUSTOMS TERRITORIES UNDER THE GUARANTEE OF THE ASSOCIATIONS LISTED ON PAGE FOUR OF THE COVER. / Ce carnet est valable dans les pays / territoires douaniers ci-après, sous la garantie des associations reprises en page quatre de la couverture. / Dieses Carnet ist in nachstehenden Ländern / Zollgebieten unter Bürgschaft der Verbände gültig. (de auf Seite vier des Umschlages aufgelistet sind)

- | | | |
|--|--|---|
| ALGERIA (DZ)
ANDORRA (AD)
AUSTRALIA (AU)
AUSTRIA (AT)
BELARUS (BY)
BELGIUM (BE)
BULGARIA (BG)
CANADA (CA)
CHILE (CL)
CHINA (CN)
IVORY COAST (CI)
CROATIA (HR)
CYPRUS (CY)
CZECH REPUBLIC (CZ)
DENMARK (DK)
ESTONIA (EE)
FINLAND (FI)
FRANCE (FR)
GERMANY (DE)
GIBRALTAR (GI)
GREECE (GR)
HONG KONG (HK)
HUNGARY (HU)
ICELAND (IS) | INDIA (IN)
IRAN (IR)
IRELAND (IE)
ISRAEL (IL)
ITALY (IT)
JAPAN (JP)
KOREA (KR)
LATVIA (LV)
LEBANON (LB)
LITHUANIA (LT)
LUXEMBOURG (LU)
MACEDONIA (MK)
MALAYSIA (MY)
MALTA (MT)
MONGOLIA (MN)
MOROCCO (MA)
MAURITIUS (MU)
NETHERLANDS (NL)
NEW ZEALAND (NZ)
NORWAY (NO)
POLAND (PL)
PORTUGAL (PT)
ROMANIA (RO)
RUSSIAN FEDERATION (RU) | SENEGAL (SN)
SERBIA (CS)
SINGAPORE (SG)
SLOVAKIA (SK)
SLOVENIA (SI)
SOUTH AFRICA (ZA)
SPAIN (ES)
SRI LANKA (LK)
SWEDEN (SE)
SWITZERLAND (CH)
THAILAND (TH)
TUNISIA (TN)
TURKEY (TR)
UNITED KINGDOM (GB)
UNITED STATES OF AMERICA (US) |
|--|--|---|

THE HOLDER OF THIS CARNET AND HIS REPRESENTATIVE WILL BE HELD RESPONSIBLE FOR COMPLIANCE WITH THE LAWS AND REGULATIONS OF THE COUNTRY / CUSTOMS TERRITORY OF DEPARTURE AND THE COUNTRIES / CUSTOMS TERRITORIES OF IMPORTATION. / A charge pour le titulaire et son représentant de se conformer aux lois et règlements du pays / territoire douanier de départ et des pays / territoires douaniers d'importation. / Der Carnethaber und sein Vertreter haben die Gesetze und sonstigen Vorschriften des Ausgangslandes/Ausgangszollgebiets und des Einzahländers/Einheitszollgebiets zu beachten

B. CERTIFICATE BY CUSTOMS AT DEPARTURE / Attestation de la douane, au départ / Bescheinigung der Zollbehörde beim Abgang a) IDENTIFICATION MARKS HAVE BEEN AFFIXED AS INDICATED IN COLUMN 7 AGAINST THE NUMBER(S) OF THE GENERAL LIST / Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 au numéro(s) d'ordre de la liste générale / Die in Spalte 7 vermerkten Identifikationsmittel sind gegen die Nummer(n) der Allgemeinen Liste unter Folgenummer(n) angebracht YES / Oui Ja <input type="checkbox"/> NO / Non / Nein <input type="checkbox"/>		SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP OF THE ISSUING ASSOCIATION / Signature et sceau de l'association émettrice / Unterschrift und Stempel des ausgebenden Verbandes  FEB. 2012 Industrie- und Handelskammer im Auftrag: Störner	
c) REGISTERED UNDER REFERENCE NO. Enregistré sous le numéro: Empfänger unter Nr.: _____		PLACE AND DATE OF ISSUE (year / month / day) Lieu et date d'emission (année / mois / jour) Ort und Ausgabedatum (Jahr / Monat / Tag)	
d) CUSTOMS OFFICE / Bureau de douane / Zollamt PLACE / Lieu / Ort DATE (YEAR / MONTH / DAY) / Date (année / mois / jour) / Datum (Jahr / Monat / Tag)		SIGNATURE AND STAMP / Signature et sceau / Unterschrift und Stempel SIGNATURE OF HOLDER / Signature du titulaire / Unterschrift des Inhabers X _____ X	

TO BE RETURNED TO THE ISSUING CHAMBER IMMEDIATELY AFTER USE
 Das Carnet nach Verwendung umgehend zurück an die ausgebende IHK

22722 Meyers, Postfach 11, 71634 Ludw. © 2012/2013
 64224 Frankfurt/M., Ludw. © 2012/2013
 14195 Berlin, Ludw. © 2012/2013
 10117 Berlin, Ludw. © 2012/2013
 54111 Ludwigshafen, Ludw. © 2012/2013

WILHELM RÖHLER VERLAG
 Bestell-Nr. 800



A.T.A. CARNET

GENERAL LIST / LISTE GENERALE / ALLGEMEINE LISTE

CARNET A.T.A.

Item No. / No d'ordre / Lid. Nr	Trade description of goods and marks and numbers, if any / Désignation commerciale des marchandises et le cas échéant, marques et numéros / Handelsbezeichnung und gegebenenfalls Zeichen und Nummern	Number of Pieces / Nombre de Pièces / Stückzahl	Weight or Volume / Poids ou Volume / Gewicht oder Menge	Value / Value / Wert	Country of origin / Pays d'origine / Ursprungsland	For Customs Use / Réserve à la douane / Für zollamtliche Vermerke / Identification marks / Marques d'identification / Identifikationsmittel
1	2	3	4	5	6	7
1	Geräteträger Device carrier SN: MEWE0482547000 Ausgleichsgewichte/ counterweights SN: MEWE04825480000 - SN: MEWE04825540000	1 7	kg 38,6 70,1	EUR 10.200 550	DE DE	
2	Detector-Verbindungsstück detector connection SN: MEWE04825550000	1	21,9	19.000	DE	
3	TEM-Proben-Scanning TEM-Sample-Scanning SN: MEWE04825560000	1	1,8	5.800	DE	
4	Wasserjet / waterjet SN: MEWE04825610000	1	1,8	11.000	DE	
5	Peristaltik-Pumpe/ peristaltic pump SN: 1009-028	1	3	1.100	DE	
6	Diamant Membranen diamond membranes	6	0,01	3.000	DE	
TOTAL or CARRIED OVER / TOTAL OU A REPORTER / GESAMTSUMME oder ÜBERTRAG		18	137,21	50.650		





* Commercial value in country / customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays / territoire d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire. / Wert in der Währung des Angebots / Ausgabebereichs, sonst anders angegeben. / ** Show country of origin if different from country / customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays / territoire d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO. / *** Falls von Ausgabe / Issu / Ausgabebereich des Carnet vertrieben, Angabe des Ursprungslandes unter Verwendung des ISO-Landkennzeichens.

A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

EXPORTATION

AUSFUHR

<p>A. HOLDER AND ADDRESS / <i>Titulaire et adresse / Inhaber und Anschrift</i></p>	<p>B. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / <i>Réservé à l'association émettrice / Vom ausstellenden Verband auszufüllen</i></p> <p>EXPORTATION VOUCHER No / <i>Volet d'exportation n.º / Ausfuhrblatt n.º</i></p> <div style="text-align: right;">  </div> <p>a) CARNET No. <i>Carnet n.º</i> <i>Carnet Nr.</i></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">DE 1 5 12 5 4 S</p>			
<p>B. REPRESENTED BY / <i>Représenté par / Vertreten durch</i></p> <p style="text-align: center;">Bevollmächtigte / authorised persons</p> <div style="text-align: center;">  </div>	<p>b) ISSUED BY / <i>Déclaré par / Ausgegeben durch</i></p> <p style="text-align: center;">Industrie- und Handelskammer Region Stuttgart Postfach 10 21 44 - 70020 Stuttgart</p>			
<p>C. INTENDED USE OF GOODS / <i>Utilisation prévue des marchandises / Beabsichtigte Verwendung der Waren</i></p> <p style="text-align: center;">Professional Equipment Scientific Experiment</p>	<p>c) VALID UNTIL / <i>Valable jusqu'à / Gültig bis</i></p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">2013 FEB 13</p> <table style="width: 100%; text-align: center; font-size: 0.8em;"> <tr> <td>year <i>année</i> Jahr</td> <td>month <i>mois</i> Monat</td> <td>day (inclusive) <i>jour (inclus)</i> Tag (einschließlich)</td> </tr> </table>	year <i>année</i> Jahr	month <i>mois</i> Monat	day (inclusive) <i>jour (inclus)</i> Tag (einschließlich)
year <i>année</i> Jahr	month <i>mois</i> Monat	day (inclusive) <i>jour (inclus)</i> Tag (einschließlich)		
<p>D. MEANS OF TRANSPORT / <i>Moysens de transport / Beladungsmittel</i></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;">Airplane</p>	<p style="text-align: center;">FOR CUSTOMS USE ONLY / <i>Réservé à la douane / Für zollmännliche Vermerke</i></p> <p>H. CLEARANCE ON EXPORTATION / <i>Dédouanement à l'exportation / Ausfuhrbehandlung</i></p> <p>a) The goods referred to in the above declaration have been exported / <i>Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-dessus ont été exportées / Die in der vorstehenden Anmeldung ausgeführten Waren sind ausgeführt worden.</i></p> <p>b) Final date for duty-free re-importation / <i>Date limite pour la réimportation en franchise / Frist für die abgabefreie Wiedereinfuhr:</i></p> <table style="width: 100%; text-align: center; font-size: 0.8em;"> <tr> <td>year <i>année</i> Jahr</td> <td>month <i>mois</i> Monat</td> <td>day <i>jour</i> Tag</td> </tr> </table> <p>c) This voucher must be forwarded to the Customs Office at: / <i>Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de:</i> / <i>Dieser Abschnitt ist zu überreichen dem Zollamt:</i></p> <p>d) Other remarks: / <i>Autres mentions / Zusätzliche Vermerke:</i></p>	year <i>année</i> Jahr	month <i>mois</i> Monat	day <i>jour</i> Tag
year <i>année</i> Jahr	month <i>mois</i> Monat	day <i>jour</i> Tag		
<p>E. PACKAGING DETAILS (Number, kind, Marks, etc.) / <i>Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.) / Angaben über Packstücke (Zahl, Art, Zeichen usw.)</i></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;">2 boxes</p>	<p>I. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION / <i>Déclaration d'exportation temporaire / Anmeldung zur vorübergehenden Ausfuhr</i></p> <p>1. duty authorised: / <i>Je soussigné, dément autorisé / Ich, ordnungsgemäß bevollmächtigt:</i></p> <p>a) declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under Item No(s) / <i>déclare exporter temporairement les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) / n.º(s) / erkläre, dass ich die Waren vorübergehend ausführe, die in der umseitigen Liste und gleichzeitigend in der Allgemeinen Liste aufgeführt sind unter der (den) / n.º.</i></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;">1 - 6</p> <p>b) undertake to re-import the goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize the status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation / <i>m'engage à réimporter ces marchandises dans le délai fixé par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation / verpflichte mich, diese Waren innerhalb der vom Zollamt festgesetzten Frist wiederanzuführen oder sie gemäß den Gesetzen und sonstigen Vorschriften des Einfuhrlandes/Einfuhrzollgebietes behandeln zu lassen.</i></p> <p>c) confirm that the information given is true and complete / <i>certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet / bestätige die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben auf diesem Abschnitt.</i></p>			

20273 Madison, 06047 USA, Tel: +1 408 251 8123, B. Telex: 0311031215
 60223 Frankfurt/M., Germany, T. Telex: 0311031215, B. Telex: 0311031215
 22053 Hamburg, Germany, T. Telex: 0311031215, B. Telex: 0311031215
 21113 Bonn, Germany, T. Telex: 0311031215, B. Telex: 0311031215
 60474 Ludwigshafen, Germany, T. Telex: 0311031215, B. Telex: 0311031215

WILHELM KOHLER VERLAG
 Bestell-Nr. 800C



Place / *Lieu* / *Ort* _____ Date (year/month/day) / *Date (année/mois/jour)* / *Datum (Jahr/Monat/Tag)* _____ / _____ / _____

Time / *Heure* / *Uhrzeit* _____

Signature / *Signature* / *Unterschrift* _____ X _____ X

